Vidiový pilový kotouč na dřevo 200 × 32 mm 24T

UŽIVATELSKÝ NÁVOD PRO SPRÁVNÉ UPÍNÁNÍ, POUŽITÍ A BEZPEČNOST PILOVÉHO KOTOUČE



PRŮMĚR	OTVOR	POČET ZUBŮ	MAX. OTÁČKY
200 mm	32 mm (+ redukce)	24T (Univerzální)	7 000 ot./min

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ A UŽITNÉ PŘEDNOSTI KOTOUČE KD1021

- **Břity ze slinutého karbidu YG8 (TCT):** Tvrdokovové zuby vynikají vysokou odolností proti opotřebení při řezání tvrdého i měkkého dřeva.
- **Univerzální ozubení 24T:** Ideální vyvážení mezi řeznou rychlostí a čistotou povrchu pro podélné i příčné řezy.
- **Střídavá geometrie zubu ATB:** Břity střídavě zkosené pod úhlem 15° nařezávají vlákna s minimálním odporem bez trhání.
- **Kalené ocelové tělo 1,6 mm:** Masivní nosný kotouč z nástrojové oceli zajišťuje vysokou stabilitu v hlubokém řezu.
- **Sada redukčních kroužků:** Obsahuje přesné redukce na průměry 30 mm, 25,4 mm, 20 mm i 16 mm pro širokou kompatibilitu.
- **Všestranné dílenské i staveništní využití:** Perfektní pro stolní okružní pily, staveništní cirkulárky a pokosové pily.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO PROVOZ KOTOUČE

NEBEZPEČÍ TĚŽKÉHO ZRANĚNÍ ROTUJÍCÍM NÁSTROJEM! Před montáží či výměnou kotouče vždy odpojte pilu od sítě. Dodržujte vyznačený směr otáčení kotouče vyražený šipkou na těle. Nikdy nepřekračujte maximální povolené otáčky (8 000 ot./min) a při práci VŽDY používejte ochranné brýle, chrániče sluchu a respirátor proti jemnému prachu!

1. ÚVOD DO VÝROBKU A TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Vidiový pilový kotouč **KRAFT&DELE KD1021** o vnějším průměru 160 mm s 24 zuby z prvotřídního slinutého karbidu wolframu (TCT/SK) je určen pro ruční i stolní okružní pily. Je konstruován pro univerzální podélné i příčné řezání masivního dřeva, deskových aglomerátů (OSB, DTD, MDF) a překližky. Kalené ocelové tělo a precizně broušené břity ATB zajišťují nízký řezný odpor a čistý řez.

KOMPLETNÍ TECHNICKÁ DATA PILOVÉHO KOTOUČE KD1021	
Modelové označení	KRAFT&DELE KD1021
Typ nástroje	Vidiový univerzální pilový kotouč na dřevo (TCT)
Vnější průměr kotouče	200 mm
Průměr středového upínacího otvoru	32 mm
Přiložené redukční kroužky	32 / 30 mm, 32 / 25,4 mm, 32 / 20 mm, 32 / 16 mm
Počet zubů	24 zubů
Tvar a geometrie ozubení	Střídavě šikmé ATB, pozitivní úhel čela +15°
Materiál řezných břitů	Slinutý karbid wolframu YG8 (TCT)
Tloušťka těla kotouče	1,6 mm
Šířka řezné spáry (prořez)	2,6 mm
Maximální obvodová rychlost	70 m/s
Maximální povolené otáčky	7 000 ot./min
Určení nástroje	Podélné i příčné řezání masivu, trámů, desek OSB a dřevotřísky
Hmotnost kotouče	cca 0,39 kg
Záruční doba	24 měsíců spotřebitel / 12 měsíců IČO

2. ANATOMIE A KONSTRUKČNÍ PRVKY KOTOUČE KD1021

Konstrukce kotouče splňuje přísné požadavky evropské bezpečnostní normy ČSN EN 847-1:

- **SK břity YG8 (TCT):** Špičkový slinutý karbid wolframu s vysokou tvrdostí a dlouhou životností ostří.
- **Střídavé ozubení ATB:** Střídavě zkosené zuby pod úhlem 15° nařezávají vlákna bez vytrhávání.
- **Tělo z nástrojové oceli:** Kaleno a dynamicky vyváženo pro minimalizaci axiálního i radiálního házení.
- **Laserové dilatační spáry:** Eliminují deformace kotouče tepelnou roztažností při dlouhém řezu.
- **Antivibrační tvarování:** Tlumí rezonance a snižuje hladinu hluku při chodu naprázdno.
- **Redukční kroužky:** Umožňují spolehlivou montáž na hřídele 20 mm, 16 mm i 10 mm.

VÝHODA SLINUTÉHO KARBIDU (TCT) PROTI OCELOVÝM KOTOUČŮM

Karbidové plátky TCT disponují až 50× vyšší odolností proti opotřebení oproti klasickým celoocelovým kotoučům. Zvládají řezání abrazivních pryskyřičných lepidel v OSB a MDF deskách bez okamžité ztráty ostrosti.

1. ZÁSADY BEZPEČNÉ PRÁCE S OKRUŽNÍ PILOU

Při práci s pilovými kotouči dodržujte přísná bezpečnostní pravidla:

- **Osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP):** Vždy používejte těsně přiléhající ochranné brýle nebo obličejový štít, certifikovanou ochranu sluchu a respirátor proti dřevnímu prachu.
- **Zákaz nošení rukavic:** Při práci s rotujícími pilovými kotouči NIKDY nenoste volné rukavice ani oděv s volnými rukávy – hrozí zachycení rotujícím nástrojem a vtažení ruky!
- **Ochranný kryt a rozvírací klín:** Nikdy neblokujte ani nedemontujte výkyvný spodní kryt pily. U stolních pil vždy používejte správně seřízený rozvírací klín.
- **Kontrola integrity kotouče:** Před každým zapnutím zkontrolujte, zda kotouč nemá praskliny v těle, vyštípané či uvolněné karbidové plátky. Poškozený kotouč IHNED vyřaďte!

2. FENOMÉN ZPĚTNÉHO VRHU (KICKBACK) A JAK MU PŘEDCHÁZET

PŘÍČINY ZPĚTNÉHO VRHU

K sevření kotouče v řezu dochází při prohnutí neodepřeného prkna, křížení řezu, najetí na skrytý hřebík nebo suk, nebo při nedostatečném posuvu materiálu.

DŮSLEDKY PRO OBSLUHU

Pila je v zlomku sekundy vymrštěna zpět proti obsluze, případně je obrobek prudce vystřelen ze stolu. Hrozí devastující poranění rukou, trupu či hlavy.

JAK ÚČINNĚ ELIMINOVAT RIZIKO ZPĚTNÉHO VRHU

Rozměrné desky a dlouhá prkna vždy stabilně podepřete na obou stranách řezu tak, aby se řezná spára rozevírala a nesvírala kotouč. Nestůjte v přímé ose rotace kotouče, nýbrž vždy mírně stranou!

1. POSTUP SPRÁVNÉ A BEZPEČNÉ MONTÁŽE KOTOUČE

Při montáži kotouče KD1021 na okružní pilu postupujte podle následujícího dílenského standardu:

- **Krok 1 – Odpojení napájení:** Vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky nebo vyjměte akumulátor ze stroje. Zaaretujte vřeteno pily.
- **Krok 2 – Demontáž starého kotouče:** Pomocí klíče povolte upínací šroub (pozor na levý/pravý závit dle konstrukce pily) a sejměte vnější přírubu.
- **Krok 3 – Očištění dosedacích ploch:** Důkladně očistěte vnitřní i vnější přírubu a hřídel od prachu, pilin a zaschlé pryskyřice. Nečistota způsobuje házení kotouče!
- **Krok 4 – Kontrola orientace rotace:** Nasaďte kotouč KD1021 tak, aby šipka na kotouči souhlasila se šipkou vyznačenou na ochranném krytu pily (zuby směřují do záběru).
- **Krok 5 – Použití redukčního kroužku:** Má-li hřídel pily průměr 16 mm nebo 10 mm, vložte do středového otvoru 20 mm odpovídající přesný redukční kroužek.
- **Krok 6 – Dotažení příruby:** Nasaďte vnější přírubu, zašroubujte upínací šroub a přiměřenou silou jej dotáhněte. Nikdy nepoužívejte rázové utahováky!
- **Krok 7 – Zkouška volného otáčení:** Rukou protočte kotouč naprázdno a ověřte, že nikde nedrhne o kryty ani vodicí desku pily.

2. ZÁSADY PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ REDUKČNÍCH KROUŽKŮ

POŽADAVKY NA REDUKCI

- Používejte výhradně kalibrované kroužky dodané výrobcem.
- Tloušťka kroužku nesmí přesahovat tloušťku těla kotouče.
- Kroužek musí v otvoru sedět suvně bez vůle a bez vyosení.

BEZPEČNÉ SEVŘENÍ PŘÍRUB

- Upínací příruby musí mít průměr alespoň 1/3 průměru kotouče.
- Příruby musí dosedat na tělo kotouče, nikoli pouze na kroužek.
- Poškozené či vymačkané příruby okamžitě vyměňte.

ZÁKAZ JAKÝCHKOLIV ÚPRAV UPÍNACÍHO OTVORU

Nikdy se nepokoušejte středový otvor kotouče převrtávat, propilovat ani vystružovat! Neodborné zvětšení otvoru zničí dynamické vyvážení kotouče, vyvolá nebezpečné vibrace a může vést k roztržení kotouče při práci.

1. SPRÁVNÉ NASTAVENÍ ŘEZNÝCH PARAMETRŮ NA PILE

Pro dosažení maximální čistoty řezu a prodloužení životnosti kotouče KD1021 dodržujte následující pravidla:

- **Optimální přesah zubu:** Nastavte hloubku řezu tak, aby zub kotouče přesahoval spodní hranu řezaného materiálu pouze o 2 až 5 mm (přibližně výška jednoho SK zubu).
- **Význam malého přesahu:** Malý přesah zajišťuje plošší úhel vnikání břitu do dřeva, což výrazně omezuje vyštípávání vláken a zlepšuje odvod tepla.
- **Plynulost posuvu:** Posuv pily musí být rovnoměrný a plynulý. Příliš rychlý posuv přetěžuje motor a trhá vlákna; příliš pomalý posuv způsobuje tření a připálení dřeva.
- **Rozběh do plných otáček:** Do řezu vstupujte VŽDY až poté, co kotouč dosáhl maximálních provozních otáček. Nikdy nespouštějte pilu s kotoučem opřeným o obrobek!

2. SPECIFIKA ŘEZÁNÍ JEDNOTLIVÝCH DRUHŮ MATERIÁLŮ

Druh materiálu	Doporučený pracovní postup	Poznámka k řezu
Masivní měkké dřevo (smrk, borovice)	Rychlejší posuv, pozor na smolné kapsy a uvolněné suky.	Kotouč 24T je ideální pro podélné i příčné řezy.
Tvrdé dřevo (dub, buk, jasan)	Klidný a pozvolný posuv, zamezit zastavení kotouče v řezu.	Při zastavení dochází k okamžitému zčernání hrany.
OSB a dřevotřískové desky	Rovnoměrný tlak, použít vodicí lištu pro přímý řez.	Pryskyřičná lepidla mírně urychlují opotřebení břitů.
Překližka a laťovka	Pohledovou stranu umístit směrem dolů (u ruční okružní pily).	Zuby řežou zdola nahoru, horní strana je čistší.

PRAVIDLO PRO ŘEZÁNÍ LAMINÁTŮ A DÝHOVANÝCH DESEK

Při řezání materiálů s citlivou laminovanou povrchovou úpravou nalepte podél plánované linie řezu papírovou malířskou pásku. Páska zpevní povrchová vlákna a zabrání mikroskopickému odštipování křehké melaminové pryskyřice.

1. VLIV POČTU ZUBŮ NA CHARAKTER A KVALITU ŘEZU

Správná volba počtu zubů kotouče je zásadní pro optimální výsledek práce:

KOTOUČ 24 ZUBŮ (KD1021)

- Větší zubové mezery umožňují rychlý odvod pilin.
- Vhodný pro rychlé stavební řezání a podélné dělení.
- Nižší odpor motoru při hlubokých masivních řezech.
- Univerzální standard pro tesařské a montážní práce.

JEMNOZUBÝ KOTOUČ 36–48 ZUBŮ

- Menší zubové mezery, vyšší frekvence záběru břitu.
- Vhodný pro příčné řezy a čisté formátování nábytku.
- Vyžaduje pomalejší posuv, aby nedocházelo k přehřívání.
- Ideální na lamino, lišty a choulostivé materiály.

2. TABULKA DOPORUČENÝCH OBVODOVÝCH RYCHLOSTÍ A OTÁČEK

Doporučená obvodová řezná rychlost pro kotouč Ø 160 mm v závislosti na druhu řezaného materiálu:

Řezaný materiál	Doporučená řezná rychlost	Doporučené otáčky (Ø 160 mm)	Režim chlazení
Měkké masivní dřevo	50 – 70 m/s	6 000 – 8 000 ot./min	Vzduchem (běžný provoz)
Tvrdé masivní dřevo	45 – 60 m/s	5 500 – 7 200 ot./min	Vyvarovat se prostojů v řezu
Dřevotříska a OSB desky	50 – 65 m/s	6 000 – 7 500 ot./min	Průběžné odsávání prachu
Laminované DTD desky	40 – 55 m/s	5 000 – 6 500 ot./min	Rovnoměrný pomalý posuv

STRIKTNÍ ZÁKAZ POUŽITÍ NA KOVY, BETON A ZDIVO

Pilový kotouč KD1021 je určen VÝHRADNĚ pro řezání dřeva a materiálů na bázi dřeva. Je přísně zakázáno řezat ocelové profily, litinu, kamenné materiály, cihly či sklolaminát! Hrozí okamžité uražení SK plátků a smrtelné zranění vymrštěnými úlomky.

1. DIAGNOSTIKA PORUCH A PROVOZNÍCH PROBLÉMŮ

Přehled běžných jevů při řezání a doporučená nápravná opatření:

Příznak závady	Pravděpodobná příčina	Postup nápravy
Pálení dřeva a kouř v řezu	Otupené břity, nános pryskyřice nebo příliš pomalý posuv.	Vyčistit čističem pryskyřice, naostřit zuby, zrychlit posuv.
Silné vibrace a chvění pily	Nevyvážený kotouč, vylomený zub nebo znečištěná příruba.	Zkontrolovat celistvost zubů, očistit dosedací plochy přírub.
Vytrhávání vláken na spodní straně	Nadměrná hloubka řezu, opotřebené ostří nebo tupý kotouč.	Snížit přesah kotouče na 2–5 mm, přebrousit SK plátky.
Kotouč se v řezu zastavuje	Sevření řezné spáry materiálem, nedostatečný výkon pily.	Použít klíny k rozevření spáry, zkontrolovat řemen/uhlíky.

2. ČIŠTĚNÍ, SKLADOVÁNÍ A OSTŘENÍ KOTOUČE

ČIŠTĚNÍ OD PRYSKYŘICE

Pryskyřice a smola zvyšují tření a způsobují přehřívání. Pravidelně kotouč omyjte speciálním čističem nástrojů nebo technickým lihem. Nikdy nečistěte ocelovým drátěným kartáčem!

ZÁSADY PROFESIONÁLNÍHO OSTŘENÍ

Břity ze slinutého karbidu TCT lze ostřit výhradně na speciálních bruskách s diamantovým kotoučem. Broušení svěřte odborné nástrojářské brusírně pro zachování původní geometrie ATB.

KRITÉRIA PRO OKAMŽITÉ VYŘAZENÍ KOTOUČE Z PROVOZU

Kotouč MUSÍ být okamžitě trvale vyřazen z používání v případě: zjištění vlasové trhliny v ocelovém těle, ztráty více než 2 zubů, trvalého vyhnutí (deformace) nosného těla nebo modrého zabarvení materiálu vzniklého extrémním přehřátím. Používání poškozeného kotouče představuje přímé ohrožení života!

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce v Evropské unii:
FOREINTRADE S.A., ul. Modrzewiowa 1, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: 123-456-78-90

tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že následující výrobek:

Typ a model výrobku:	**KRAFT&DELE KD1021**
Obchodní název:	Vidiový pilový kotouč na dřevo 200 × 32 mm 24T
EAN kód výrobku (GS1):	**5901638113214**
Funkční určení:	Nástrojové příslušenství pro kotoučové pily k přesnému dělení dřeva a deskových materiálů.

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících evropských harmonizačních předpisů a směrnic:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (příslušenství nástrojů)

a byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími technickými normami a předpisy:

- ČSN EN 847-1:2018 (Nástroje pro opracování dřeva – Bezpečnostní požadavky – Část 1: Pilové kotouče)
- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Osoba pověřená sestavením dokumentace:
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté výrobní vady materiálu těla kotouče a vady napájení SK plátků.
- **Výluky ze záruky:** Běžné otupení břitů provozem, vady vzniklé nárazem na hřebíky či beton a neodborným přebrušováním.

Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:
Nejedlý s.r.o. • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: info@nasenaradi.cz • Technická podpora a reklamace v ČR.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** nesmí být opotřebované pilové kotouče ani obalové materiály vyhazovány do volné přírody ani do směsného komunálního odpadu. Opotřebovaný kotouč odevzdejte do sběrny druhotných surovin nebo sběrného dvora jako kovový odpad.

Katalogová čísla odpadu dle vyhlášky MŽP: 20 01 40 – Kovy (opotřebované ocelové tělo a SK plátky); 15 01 01 – Papírové obaly; 15 01 02 – Plastové obaly.

ZÁZNAMY O VÝSTUPNÍ KONTROLE A SERVISNÍ PÉČI

Datum kontroly	Kontrolovaný uzel / operace	Výsledek kontroly	Podpis a razítko
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola	Vyhovuje všem technickým požadavkům	Foreintrade S.A. QC Dept.
-- . -- . ----	Kontrola házivosti a vyvážení	.....	.....
-- . -- . ----	Kontrola pájení SK plátků	.....	.....
-- . -- . ----	Servisní přebroušení zubů	.....	.....